

Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung  
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring  
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμορφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o skladnosti  
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehľadzenie ES o zhode - Deklaracija o soodvetstvi normam  
EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT uyunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO  
Izjava o skladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE  
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES  
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE  
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT  
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU  
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU  
MI POTVRDŪJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD  
KIJELENTJŪK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLÁŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU  
ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN  
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - DEKLARIRAME, ÇE İZBAHTBAHETÖ HA SLEDNİJA PRODUKT  
MI POTVRDŪJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE  
MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

120157

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS  
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT  
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES  
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER  
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SKLADU SA SLJEDEĆIMI PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEĆIMI ODREDBAMI  
MEGFELÉLŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NASLEDOVNÝMI SMERNICAMI  
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER  
IZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR  
Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEĆIMI PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS  
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKI IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJĀM DIREKTĪVĀM

98/37/EC  
Standard: EN 792-6

Didier COURBON

01/02/2006

Président Directeur Général - Chairman and managing director

mecafer

NU AIR COMPRESSORS AND TOOLS S.p.A.  
via Einaudi, 6 - 10070 Robassomero (To) Italy

MECAFER

112, chemin de la forêt aux Martins - ZAC BRIFFAUT EST  
BP 167 - 26906 VALENCE cedex 9 - France

221160

CE

mecafer




120157 150157 160157 170157



- I** Manuale istruzioni
- GB** Instructions for use manual
- F** Manuel utilisateur
- D** Betriebsanleitung
- E** Manual de instrucciones
- P** Manual de instruções
- NL** Gebruiksaanwijzing
- DK** Brugsanvisning
- S** Instruktionsmanual
- FIN** Käyttöohjeet
- GR** Εγχειρίδιο οδηγιών
- PL** Instrukcje obsługi
- HR** Uputstvo za uporabu
- SLO** Navodila za obratovanje
- H** Kezelési útmutató
- CZ** Příručka k obsluze
- SK** Návod na obsluhu
- RUS** Руководство по эксплуатации
- NO** Bruksanvisning
- TR** Kullanma talimatı
- RO** Manual de utilizare
- BG** Ръководство по експлоатацията
- SCG** Uputstvo za upotrebu
- LT** Instrukcijų vadovėlis
- EST** Kasutamisujuhend
- LV** Instrukciju rokasgrāmata



- I** Avvitatore pneumatico ad impulso attacco 1/2" + set bussole
- GB** Air Impact wrench 1/2" + set
- F** Clés à chocs pneumatique 1/2 avec douilles
- D** Druckluft-Schlagschrauber-Set 1/2 " mit Nussensatz
- E** Llave de impacto 1/2" + kit vasos
- P** Aparafusadora Impacto 1/2" + chaves
- NL** Pneumatische slagmoersleutel 1/2" met doppenzet
- DK** Slagnøgle 1/2" incl. Toppe
- S** Tryckluftts muttterdragarset 1/2" inkl. hylsor
- FIN** 1/2" mutterinvännin hylsysarjalla
- GR** Αερόκλειδο 1/2" -Σετ
- PL** Pneumatyczny klucz 1/2"+zestaw nasadek
- HR** Pneumatski udarno-zatezni izvijač 1/2 " + set nastavaka
- SLO** Pneumatski udarno-zatezni izvijač 1/2 " + set nastavkov
- H** Ütvecsavarozó légkulcs 1/2" + dugókulcs készlet
- CZ** Pneumatický klic 1/2" + sada utahovacích hlavic
- SK** Pneumatický rozvody kluc 1/2" + sada utahovacích hlavic
- RUS** Пневматический гайковерт ударного действия 1/2" + набор насадок
- NO** Trykkluft muttertrekker 1/2" inkl. piper.
- TR** Havalı 1/2" somun sıkma + set
- RO** Cheie pneumatică 1/2 set
- BG** Пневматичен ударен гайковерт, накрайник 1/2" + комплект вложки
- SCG** Pneumatski udarni zavrtać 1/2" s kompletom nastavaka
- LT** Smūginis veržliasūkis 1/2" su galvučių komplektu
- EST** Löök-mutrikeeraja 1/2" + komplekt padruneid
- LV** Pneimatiskā uzgriežņu atslēga 1/2" + mucīņu komplekts

 <p>2,60 kg 5,7 lbs</p>	 <p>250 L/mn 8,8 cfm</p>	 <p>6 bar 87 psi</p>
--	---	---

**GARANZIA**  
Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti ad una normale usura, a sovraccarico, oppure al trattamento ed impiego non appropriato dell'utensile. Affinchè questa garanzia sia valida è necessario consegnare l'utensile non smontato al vostro rivenditore. La garanzia copre i pezzi sostituiti e la manodopera per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o scontrino fiscale). I possibili difetti potranno venire eliminati con una sostituzione dell'utensile oppure eseguendo le riparazioni del caso.

**WARRANTY**  
Any warranty is expressly waived in case of damages arising out of regular wear, overload, handling or use not suitable for the tool. For this warranty to be applicable, the tool should not be dismantled when returned to your retailer. This warranty covers replaced parts and labor for a period of 12 months from the date of purchase (a proof of purchase such as invoice or receipt is required). Any defect may be removed by replacing the tool or repairing it, as the case may be.

**GARANTIE**  
La prestation de garantie est exclue en cas de dommages dus à une usure normale, à une surcharge, ou bien au traitement et emploi non approprié de l'outil. Afin que cette garantie soit valable il faut livrer l'outil non démonté à votre revendeur. La garantie couvre les pièces remplacées et la main-d'œuvre pendant une période de 12 mois à partir de la date d'achat (vérification de facture ou ticket de caisse). Les défauts possibles pourront être éliminés par le remplacement de l'outil ou bien en exécutant les réparations nécessaires.

**GARANTIE**  
Die Garantie ist ausgeschlossen im Fall von Schäden durch normale Abnutzung, Überbelastung oder unangelegnete Behandlung und Einsatz des Werkzeugs. Damit diese Garantie Gültigkeit erlangt, muss das nicht ausgetauschte Werkzeug unserem Händler übergeben werden. Die Garantie deckt die Ersatzteile und die Arbeitskraft für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Kaufdatum ab (Prüfung durch Rechnung oder Kassenbon). Mögliche Defekte können durch Austausch des Werkzeugs oder durch die entsprechende Reparatur behoben werden.

**GARANTIA**  
Se excluye la prestación de garantía en caso de daños debidos a normal desgaste, sobrecarga, o bien tratamiento y empleo no idóneo de la herramienta. Para que la garantía se considere válida, es necesario que entreguen la herramienta no desmontada a Su revendedor. La garantía cubre las piezas sustituidas y la mano de obra por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra (control desde factura o resguardo fiscal). Los posibles defectos se podrán eliminar por medio de sustitución de la herramienta o bien efectuando las reparaciones necesarias.

**GARANTIA**  
Exclui-se a prestação da garantia em caso de danos devido a um normal desgaste, a uma sobrecarga, ou ao tratamento e emprego não apropriado do utensílio. Para que esta garantia seja válida é necessário entregar o utensílio não desmontado ao seu revendedor. A garantia cobre as peças de reposição e a mão de obra por um período de 12 meses a partir da data da compra (válida a partir da fatura ou nota fiscal). Os possíveis defeitos poderão ser eliminados com uma substituição do utensílio ou efetuando os consertos necessários.

**GARANTIE**  
De garantie is uitgesloten bij schade wegens normale slijtage, overbelasting of bij ongeschikte behandeling en gebruik van het gereedschap. Het gereedschap dient ongemonteerd aan uw verkoper afgeleverd te worden zodat deze garantievoorwaarde geldig blijft. De garantie omvat de vervanging werkstukken en de arbeidskosten gedurende een periode van 12 maanden na verkoopdatum (te controleren met rekening of kassabon). De eventuele defecten kunnen verwijderd worden door een vervanging van het gereedschap of door het uitvoeren van eventuele reparaties.

**GARANTI**  
Garantien bortfalder i tilfælde af skader som opstår pga. almindeligt slid, overbelastning eller pga. upassende håndtering og anvendelse af håndværktøjet. For at denne garanti skal gælde, er det nødvendigt at overdrage håndværktøjet til Deres forhandler i samlet stand. Garantien dækker udskidte dele og arbejdskraft i en periode på 12 måneder fra købsdatoen (mod fremsvisning af faktura eller bon). Eventuelle defekter kan elimineres ved udskitning af håndværktøjet eller ved at foretage de nødvendige reparationer.

**GARANTI**  
Vi utesluter garantiskydd vid skador som uppstått till följd av ett normalt slitage, vid överbelastning, eller vid behandling eller användning som inte är lämplig för verktyget. För att denna garanti ska vara giltig måste verktyget överlämnas i monterat (ej nedmonterat) skick till er återförsäljare. Garantin täcker byte av arbetsdelarna och arbetskraften för en period på upp till 12 månader från inköpsdatumet (kontrollera på faktura eller kvitto). De olika defekter som kan uppstå kan åtgärdas med ett utbyte av verktyget eller genom att utföra reparationer på den defekta delen.

**TAKUJ**  
Takuu ei ole voimassa vahinkotapauksissa, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai sopimattomasta työvälineen käsittelystä tai käytöstä. Jotta tämä takuu on voimassa, tulee työväline toimittaa purkamattomana jälleenmyyjälle. Takuu kattaa vaihdettavat osat ja tarvittavan työn 12 kuukauden ajan ostopäivästä (vahvistus laskusta tai kuitista). Mahdolliset viat voidaan poistaa työvälineen vaihdolla tai suorittaen tarvittavat korjaukset.

**ΕΓΓΥΗΣΗ**  
Η εγγύηση δεν καλύπτει τις περιπτώσεις ζημιών που οφείλονται σε κοινή φθορά, υπερφόρτωση ή στη λανθασμένη χρήση του εργαλείου. Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο με αν παροβώσετε ολοκληρω το εργαλείο στον προμηθευτή σας. Η εγγύηση καλύπτει τα πηλιματα που έχουν αντικατασταθεί και τη επιδιορθωση και τις περικοπές 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς (πρωτότυπο ή νόμιμη απόδειξη). Τα πιθανά ελαττώματα θα αποκαταστούν είτε με αντικατάσταση του εργαλείου είτε με τις αναλογές επιδιορθώσεις.

**GWARANCIJA**  
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą oraz zastosowaniem nieodpowiednim dla danego narzędzia. W celu zachowania ważności niniejszej gwarancji, należy dostarczyć sprzedawcy narzędzie nie zdemontowane. Gwarancja obejmuje wymienione części i robociznę przez okres 12 miesięcy począwszy od daty zakupu (poświadczona fakturą lub kwitem fiskalnym). Możliwe wady mogą być usunięte poprzez wymianę narzędzia bądź wykonanie odpowiedniej naprawy.

**GARANCIJA**  
Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu nerasklopljen. Garancija pokriva zamenjene dijelove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (overljivo na osnovu fakture ili poreske prijave). Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

**JAMSTVO**  
Jamstvo je izključeno v primeru otkvar katere so povzročene z normalnim delom, prekomernim delom ali z nenamensko uporabo naprave. Da bi jamstvo bilo validno potrebno je da je naprava dostavljena preprodavcu nedemontirana. Jamstvo pokriva zamenjene dele v času od 12 mesecev z začetkom od dne nakupa (lahko se preveni na podlagi fakture ali davčne prijave).

Nekātere otkāve se lahko odstrānijo tako da bo naprava zamenjata z novo ali pač z ustreznim popravilom.

**GARANCIJA**  
A garancia joga ki van zārva ha a meghibásodást egy normális elhasználódás, túlterhelés vagy a légszerszám nem megfelelő kezelése, használata okozta. A garancia érvényességéhez szükséges a légszerszámot őrszállított állapotban visszavinni a kiskereskedelmi céghez. A garancia takarja a vásárlás napjától számított 12 hónapig a kicserélt alkatrészeket és a javításra fordított munkaidőt (a vásárlás napjának hitelességét a közletti száma vagy a pénztári blokk adja). Egy esetleges meghibásodás során esetlől függően a légszerszám kicserélésével vagy a hiba kijavításával történhet a hiba megszüntetése.

**ZÁRUKA**  
Vyúčuje se poskytnuti záruky v případě škod způsobených normálním opotřebením, přetažením nebo nevhodným zacházením a použitím nářadí. Aby byla tato záruka platná, je potřebné odevzdat nerozebrané nářadí vašemu prodejci. Záruka pokrývá výměněné části a práci na dobu 12 měsíců počínaje dnem zakoupení (ověření fakturu nebo daňový dokladem). Možné vady budou moct být odstraněny výměněním nářadí nebo vykonáním oprav.

**ZÁRUKA**  
Vyúčuje se poskytnuté záruky v případě škod způsobených normálním opotřebením, přetažením alebo nevhodným zachádzaním a použitím náradia. Aby bola táto záruka platná je potrebné odevzdať nerozebrané náradie vášmu predajcovi. Záruka pokrýva výmenné časti a prácu na dobu 12 mesiacov počínajúc dňom zakúpenia (overenie faktúry alebo daňového dokladom). Možné vady budú moct byť odstránené výmenním náradia alebo vykonaním oprav.

**ГАРАНТИЯ**  
Гарантия не предусматривается в случае ушиб, относящиеся к нормальному износу, к перезарядке, или к обработке и несоответствующему использованию инструмента. Для того, чтобы укааную гарантию действительную, необходимо передать неразообраный инструмент Вашему розичному торговцу. Гарантия, относится к измененным деталям и рабочей силе за период 12 месяцев начиная с датой приобретения (контроль через счет или фискальный чек). Какие-либо дефекты могут быть устранены при замене инструмента или выполняя необходимые ремонтные работы.

**GARANTI**  
Garantien fralfaller dersom skaden er oppstått pga vanlig slitasje, overbelastning, håndtering eller bruk som verktyget ikke er beregnet til. Garantien gjelder bare dersom verktyget ikke demonteres ved innsending til forhandleren. Garantien dekker utskifting av deler og arbeid i en periode på 12 måneder etter kjøpedatoen (det kreves kjøpebevis, som faks regning eller kvittering). Mangler utbedres enten ved å erstatte verktyget eller reparere det, avhengig av tilfellet.

**GARANTI**  
Olagan ypranma, asiri vki, alete uygun olmayan kullarindan kaynaklanan hasarlar kesnilenke garanti kapsami dıřındır. Garantinin gezerli olmasi için, satıycıya geri getirilen aletin açılıp sökülümü olmasi gerekir. Satış tarihinden itibaren 12 ay süreyle parça ve işçilik garanti kapsamındadır (fatura ya da fiş gibi bir satış belgesinin gösterilmesi gerekir). Sorular, duruma göre, alet deęiştirilerek ya da onarılark çözümlenilir.

**GARANȚIE**  
Este exclusă prestarea de garanție în cazul prejudiciilor datorate unei uzuri normale, suprasolicitarii sau tratamentului și întrebuințării inadecvate a sculei. Atăta timp cât garanția este valabilă, este necesară predarea sculei nedemontate către furnizor. Garanția acoperă piesele înlocuite și manopera pe o perioadă de 12 luni începând cu data achiziționării (înscris pe factură sau pe bonul fiscal). Posibile defecte vor putea fi eliminate prin schimbarea sculei sau prin efectuarea reparației.

**ГАРАНЦІЯ**  
Гаранцiя става невалiдною в случай на поведра, причинена от претоварване или неправилно боравене с инструмента. За да бъде гаранцията валидна, инструментът не трябва да е бил разглобяван, преди да се върне на продавача. Тази гаранция покрива сменените части и труда за поправка в продължителност на 12 месеца от датата на покупката (изисква се документ за покупката, като например фактура или касова бележка). Дефектът може да се поправи като се ремонтира инструментът или се замени с нов, това зависи от конкретния случай.

**GARANCIJA**  
Garancija je isključena u slučaju oštećenja koja su prouzrokovana normalnim radom, prekomernim radom ili nenamenskom upotrebom uređaja. Da bi garancija bila validna potrebno je da uređaj bude dostavljen preprodavcu nerasklopljen. Garancija pokriva zamenjene delove i radnu snagu u periodu od 12 meseci počevši od dana kupovine (proverljivo na osnovu fakture ili poreske prijave). Neki kvarovi mogu se otkloniti tako što će uređaj biti zamjenjen novim ili pak odgovarajućom popravkom.

**GARANTIJA**  
Garancija neisključena liems defektams, kurie atsirado dėl normalaus įrenginio susidėėjimo, perkrovimo, nekorektiško panaudojimo ar aptarnavimo. Garancijos laiko metu neišardytas įrankis, kuriam buvo aptiktas defektas, atiduodamas parduotuvei. Dalis ir paslaugų garancija taikoma per 12 mėnesių nuo pirkimo datos (reikalinga pristatyti sąskaitą-faktūrą ar kvitą). Garancija laiko metu defektinės dalys keičiamos ar remontuojamos.

**GARANTI**  
Garanti teeneuseid osutatakse juhul kui kahju on tekkinud normaalsel kasutamisel, ülekoormuse tõttu või mitte vastava kasutamise tulemusena. Et see garanti oleks kehtiv on vaja viala kokkupandud vahend Teile dileri juurde. Garancija 12 kuud ostupäevast (kontrolli kvitltingit). Garanti katab aseosi ning tööd. Võimalikud defektid võivad olla kõrvaldatud vahendi asendamisega või parandustööde tegemisega.

**GARANTIJA**  
Garancija neaizključena u bojųjumiem, kuri radušies normalias iekārtas nolietošanas, pārsliodzes, nekorektas ierces apkalpošanas un ekspluatācijas rezultātā. Garancijas termiņa laikā bojāts instruments piegādājams ražotājam neizjauktā veidā. Garancija izpildājam u sastāvādjām u pakalpojumiem 12 mēnešu laikā, sākot no pirkšanas datuma (nepieciešams uzrādīt rēķinu – faktūru vai kviti par apmaksu). Garancijas termiņa laikā bojāts detaļās tiks nomainātas vai remonētās.

- I** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- GB** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- F** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- D** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- E** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- P** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- NL** VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- DK** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- S** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- FIN** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- GR** ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- PL** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- HR** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA



Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso  
 Before use, read the handbook carefully  
 Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation  
 Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen  
 Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo  
 Ler com atenção o manual de instruções antes do uso  
 Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door  
 Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug  
 Läs bruksanvisningen noggrant före användning  
 Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä  
 Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση  
 Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi  
 Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu  
 Pred uporabo, pažljivo preberite navodila za uporabo  
 Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet  
 Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.  
 Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.  
 Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации  
 Les nøye bruksanvisningen før bruk  
 Kullanimdan önce kullanim kilavuzunu dikkatlice okuyunuz.  
 Cititi cu atentie manualul de instructiuni înainte de utilizare!  
 Внимательно прочтите руководство по эксплуатации преди употреба  
 Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima  
 Prieš imdamesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėį  
 Enne kasutamist lugege kasutamisujuhend tähelepanelikult läbi.  
 Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



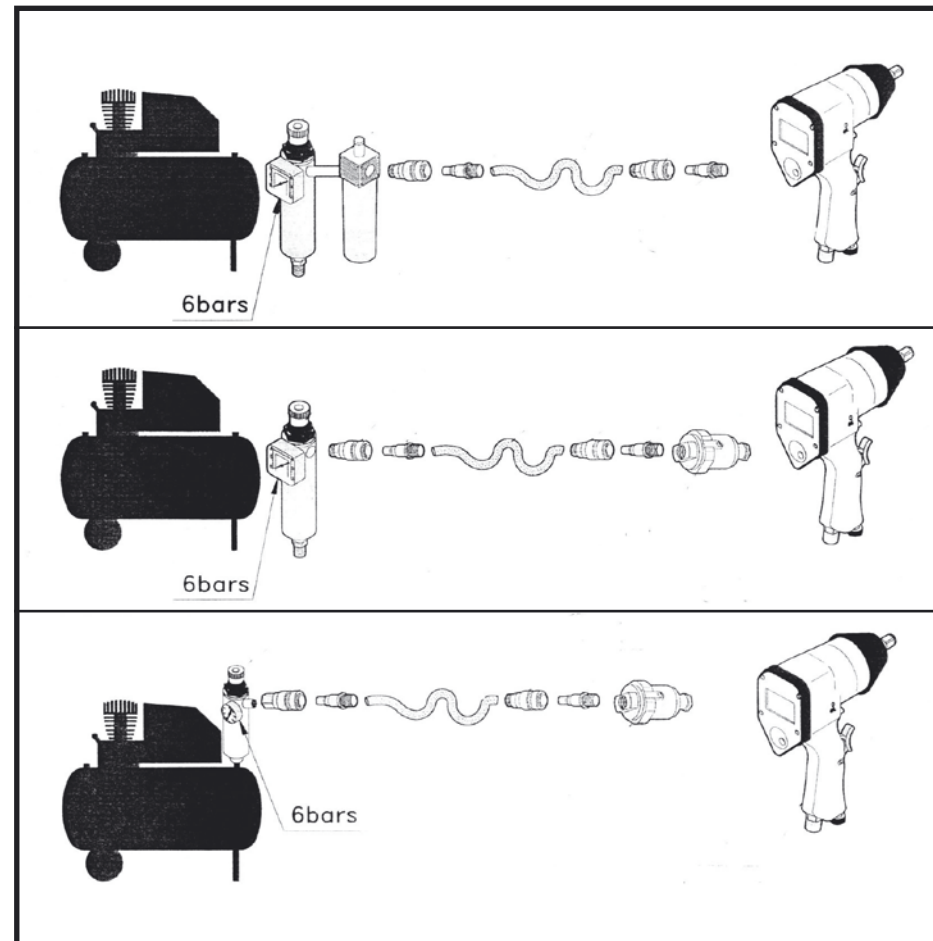
Pericolo, usare prudenza  
 Danger, take care  
 Danger: agir avec prudence  
 Vorsicht, Gefahr  
 Peligro, actuar con precaución  
 Perigo, tomar cuidado  
 Gevaar, wees voorzichtig  
 Fare, vær forsigtig  
 Fara - var forsiktig!  
 Vaara, noudata varovaisuutta  
 Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή  
 Ostrożnie, niebezpieczeństwo

- SLO** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- H** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- CZ** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- SK** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKOCH
- RUS** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- NO** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- TR** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- RO** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- BG** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- SCG** UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- LT** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- EST** OHUTUSNÕUDED
- LV** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS

Pažnja, opasnost  
 Pozor, nevarnost  
 Veszélyhelyzet, legyen óvatos  
 Nebezpečí, postupujte opatrně!  
 Nebezpečnost, pracujte opatrně!  
 Опасно, будьте осторожны  
 Fare, vær forsigtig  
 Tehlike, dikkatte kullanimiz  
 Pericol! Acționați cu prudență!  
 Опасност, будьте внимательни  
 Opasnost, budite na oprežu  
 Pavojnica, būkite atsargus  
 Ohtlik, olge ettevaatlik  
 Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi

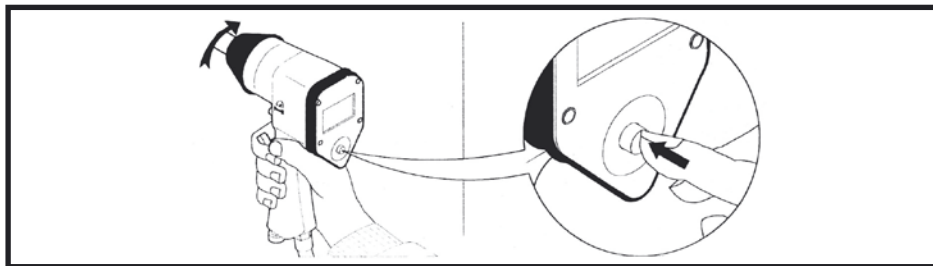
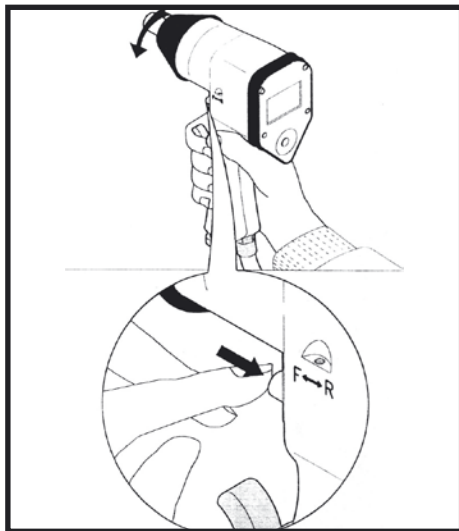


Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie  
 Hearing, sight and respiratory protection must be worn  
 Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires  
 Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben  
 Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias  
 Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias  
 Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen  
 Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje  
 Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt  
 Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia  
 Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος  
 Obowiązkowo zabezpieczyc słuch, wzrok i drogi oddechowe  
 Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha  
 Obvezna zaštita oči, dihal in sluha  
 A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező  
 Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.  
 Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest!  
 Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей  
 Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemaske  
 Mecburli işitme, görme ve solunum yolları koruması  
 Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și cai respiratorii  
 Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища  
 Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva  
 Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga  
 Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik.  
 Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība





UTILIZZO - USE - UTILISATION - GEBRAUCH  
 USO - UTILIZAÇÃO - GEBRUIK - BRUG  
 ANVÄNDNING - KÄYTTÖ - ΧΡΗΣΗ - UŻYTKOWANIE  
 KORIŠTENJE - UPORABA - ALKALMAZÁS  
 ROUŽITÍ - ROUŽIVANIE  
 КАК РАБОТАТЬ С ПНЕВМОИНСТРУМЕНТОМ  
 BRUK - KULLANIM - UTILIZARE - УПОТРЕБА  
 KORIŠČENJE - NAUDOJIMAS - LIETOŠANA  
 KASUTAMINE



∅	10	14	19	24
	11	15	22	27
	13	17		
A	1	2	3	4

6 BARS



MANUTENZIONE - MAINTENANCE - MANUTENANCE  
 WARTUNG - MANTENIMIENTO - MANUTENÇÃO  
 ONDERHOUD - VEDLIGEHODELSE - UNDERHÅLL  
 HUOLTO - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - KONSERWACJA  
 ODRŽAVANJE - VZDRŽEVANJE - KARBANTARTÁS  
 ÚDRŽBA - ÚDRŽBA  
 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ  
 VEDLIKEHOLD - BAKIM - İNTREȚINERE  
 ПОДДЪРЖАНЕ - ODRŽAVANJE - PRIEŽIŪRA  
 АРКОПЕ - HOOLDUS

